



الهوامش

- 1 يعرض قسم الإحصاء في المنظمة معلومات مفصلة عن الاتجاهات قصيرة الأجل لنقص التغذية بحسب الأقاليم، 2006. اتجاهات الحرمان من الأغذية: استعراض منتصف المدة لما أُحرز من تقدّم نحو بلوغ هدف مؤتمر القمة العالمي للأغذية. سلسلة أوراق العمل WP007e، متوافرة على العنوان: <http://www.fao.org/faostat/foodsecurity/Files/WP007e.pdf>
- 2 تشمل البلدان الصناعية كلاً من أستراليا، النمسا، بلجيكا، كندا، الدانمرك، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، آيسلندا، أيرلندا، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، لكسمبرغ، مالطة، هولندا، النرويج، البرتغال، جنوب أفريقيا، أسبانيا، السويد، المملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. ولا تقدّر الأرقام الخاصة بنقص التغذية في تلك البلدان كل على حدة، بل كمجموعة بلدان.
- 3 يستخدم التعبيران "نسبة السكان ناقصي التغذية" و "انتشار نقص التغذية" في هذا المطبوع بشكل متبادل ويشيران إلى عدد السكان (كنسبة مئوية) من مجموع السكان الذين يعانون نقص التغذية.
- 4 يرد مزيد من المعلومات عن اتجاهات نقص التغذية في كل من الأقاليم على الصفحات 27-14.
- 5 الفترة المرجعية التي اعتمدتها المنظمة لقياس مدى التقدم في البلدان التي تمر بمرحلة تحول هي 1995-1993.
- 6 تُعتبر الصين والهند ونيجيريا أقاليم فرعية منفصلة نظراً لحجم سكانها. كما تُعتبر المكسيك إقليماً فرعياً قائماً بحدّ ذاته.
- 7 لمزيد من التفاصيل عن التوقعات والمنهجية المعتمدة، أنظر: FAO. 2006. World Agriculture towards 2030/2050. Interim report. Prospects for food, nutrition,
- 13 منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية، 2005. إصلاح السياسات الزراعية في الصين. ملخص عن السياسات. باريس.
- 14 عاد مؤخراً عدد ناقصي التغذية إلى الارتفاع من 134 مليوناً إلى 150 مليوناً بين 1997-1999 و2001-2003، مع أنّ هذه الفترة لا تزال قصيرة جداً لاستخلاص اتجاه محدد منها.
- 15 S. Rozelle and Jikun Huang. 2005. Rural development in China: New challenges in a new landscape. In L. Brandt, T. Rawski and G. Lin, eds. China's economy: retrospect and prospect. Asia Program Special Report No. 129. Washington, DC, Woodrow Wilson International Center.
- 16 شهدت كمبوديا والهند انخفاضاً في عدد ناقصي التغذية في السنوات الأخيرة (من 1997-1999 إلى 2001-2003) مع أنّ الفترة الزمنية، كما في حالة الصين، قد تكون قصيرة جداً لاستخلاص اتجاه محدد. وفي كمبوديا، كان الانخفاض من 5.7 مليون نسمة إلى 4.6 مليون نسمة (19.3) وفي المائة بينما كان في الهند من 223 مليون نسمة إلى 212 مليون نسمة (4.9 في المائة).
- 17 تُعتبر المكسيك إقليماً فرعياً قائماً بحد ذاته بمعزل عن أمريكا الوسطى.
- 18 لبحث دور اللامساواة في الإقليم، يرجى الرجوع إلى اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، 2005. الأهداف الإنمائية للألفية: منظور أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، الصفحات 38-50. سنغافو.
- 19 البنك الدولي، 2002. الوصول إلى فقراء الريف في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا. واشنطن العاصمة.
- agriculture and major commodity groups. Rome. (<http://www.fao.org/es/esd/AT2050web.pdf>)
- 8 الهدف الذي حدده مؤتمر القمة العالمي للأغذية هو هدف عالمي وليس إقليمياً أو قطعياً. لذا، توجيهاً للدقّة، من الخطأ التحدث عن بلوغ هذا الهدف في أي من الأقاليم. ويُستخدم هذا المصطلح في هذا السياق للإشارة إلى التخفيض المطلوب في إقليم ما للمساهمة "بنصيب معقول" في بلوغ ذلك الهدف. ويصدق ذلك أيضاً على الهدف الإنمائي الأول للألفية.
- 9 تستمد التوقعات السكانية من الأمم المتحدة، 2003. التوقعات السكانية في العالم: تنقيح عام 2002، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية. وتستمد توقعات النمو الاقتصادي من البنك الدولي، 2006. التوقعات الاقتصادية في العالم عام 2006، واشنطن العاصمة.
- 10 لم يسجل أيضاً في ماليزيا وجمهورية كوريا أي انخفاض في انتشار نقص التغذية، علماً أنه متدنّ جداً في البلدين.
- 11 J.Y. Lin. 1997. The role of agriculture in the transition process in China. In J. Kydd, S. Davidova, M. Mackay and T. Mech, eds. The role of agriculture in the transition process towards a market economy. Proceedings of a Symposium conducted in association with the Südost Institute and the Thyssen Foundation. Economic Studies No. 9. New York and Geneva, United Nations.
- 12 C. Findlay. 2005. China: country assistance evaluation agriculture sector, pp.1-4. Washington, DC, The World Bank Operations Evaluation Department. World Bank.

- 20 بما أن إثيوبيا وأريتريا لم تكونا بعد كيانين منفصلين في 1990-1992، يُقاس التقدم المحرز في هذين البلدين قياساً إلى الفترة المرجعية 1993-1995.
- 21 أنظر الجدول 1 على الصفحة 32 لمعرفة تركيبة الإقليم ومختلف الأقاليم الفرعية.
- 22 الجمهورية التشيكية، استونيا، هنغاريا، لايفيا، ليتوانيا، بولندا، سلوفاكيا وسلوفينيا.
- 23 تستعين المنظمة لمراقبة اتجاهات الحد من الجوع في البلدان التي تمرّ بمرحلة تحوّل بمتوسط الأعوام 1993-1995 باعتبارها فترة مرجعية أدق من الفترة 1990-1992 المستخدمة لمجموعات البلدان الأخرى.
- 24 الأمم المتحدة، 2005. تقرير الأهداف الإنمائية للألفية عام 2005. نيويورك. راجع الموقع التالي: <http://unstats.un.org/unsd/mi/pdf/MDG%20Book.pdf>
- 25 الأمم المتحدة، 2006. قاعدة بيانات المؤشرات للألفية. راجع الموقع التالي: http://unstats.un.org/unsd/mi/worldmillennium_new.asp.
- 26 تشير البيانات إلى عام 2004. البنك الدولي، 2006. مؤشرات التنمية في العالم عام 2006. واشنطن العاصمة.
- 27 على افتراض أن هناك تخفيضات عددية سنوية ثابتة. ويستلزم بلوغ الهدف في ظل وجود معدل أسي تخفيضاً قدره 42 مليون نسمة في السنة الأولى و22 مليون نسمة في السنة الأخيرة.
- 28 للإطلاع على بحث مفصّل للتجربة السابقة ولجدول أعمال السياسات في المستقبل، أنظر منظمة الأغذية والزراعة، 2006. استئصال الفقر المدقع والجوع: نحو جدول أعمال متسق للسياسات، من إعداد P. Pingali
- واليس K. Stamoulis و R. Stringer. ورقة العمل رقم 06-01 الصادرة عن قسم الاقتصاد الزراعي والانمائي، متوافرة على العنوان: <http://www.fao.org/docrep/008/af839e/af839e00.htm>
- 29 يدعو إعلان باريس المتعلق بفعالية المعونة، والذي تم اعتماده في مارس/آذار 2005 إلى التملك (أي ضرورة أن تعكس المعونة أولويات الجهة المتلقية وليس أولويات الجهة المانحة) والاتساق (أي ترتبط المعونة بالدورات المالية للبلدان المتلقية وتدعم الاستراتيجيات والبرامج الوطنية) والتناسق (أي يجب أن يكون هناك المزيد من التنسيق بين الجهات المانحة لضمان التكامل، إلى جانب تبسيط إجراءات الصرف).
- 4 المجتمع في أمريكا اللاتينية، الصفحتان 116 و117. سنتياغو.
- 4 مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية، نشرة الملامح البارزة للكوارث الطبيعية الصادرة في جنيف، رقم 4، أبريل/نيسان 2006. (<http://www.reliefweb.int/library/documents/2006/ocha-gen-30apr.pdf>)
- 5 M. Flores, A. Bratescu, J. Octavio Martínez, J.A. Oviedo and A. Acosta. 2002. Centroamérica: el impacto de la caída de los precios del café. ECLAC Serie Estudios y Perspectivas No. 9. (<http://www.eclac.cl/publicaciones/Mexico/7/LCMEXL517/L517.pdf>).

هوامش الإطار الخاص بغواتيمالا

صفحة 19

- 1 اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، 2005. الأهداف الإنمائية للألفية: نظرة إلى أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. سنتياغو.
- 2 يجب التعامل بحذر مع هذه التقديرات، بما أن آخر مسح عقاري شامل جرى عام 1979، في حين أن أحدث عمليات المسح تشير إلى ازدياد حالة اللامساواة العقارية. أنظر: R. Krznaric. 2005. The limits on pro-poor agricultural trade in Guatemala: land, labour and political power. Human Development Report Office Occasional Paper 2005/17. (http://hdr.undp.org/docs/publications/background_papers/2005/HDR2005_Krznaric_Roman_17.pdf).
- 3 اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، 2005. صورة عامة عن الوضع